

Vienna, ngày 13-9-84
Thân gửi từ Hồ

Thưa Dân Cán gửi từ ga ủy to - cù
Phép - vú cùn đỗ tim du lịch
cùn áo trong cai thi gửi cho Cùn -

Nhiều thi Cùn ugh - hò sỉ tain
đâu đù và ong - Hồ chuyển đến là
quan Hìn Thân Nhàn cùn từ lanh
chanh bì -

Rất cảm ơn Hồ đã giúp đỡ
nhieu.

Sauhvaule

Lê Văn Phước: 23.6.1944
Địa chỉ: 386/15 Ngõ 14, Trại
Quận Ba
Thành Phố Hồ Chí Minh
Việt Nam.

Gia đình: Vợ và 6 con.

Vợ: Nguyễn Thị Ái 6.3.1948

Con: Lê Quang Long 11.5.1968

Lê Thị Ánh Lan 11.8.1969

Lê Ngọc Linh 24.7.1970

Lê Thị Loan 20.10.1971

Lê Thành Tuyết Lê 10.12.1974

Lê Thành Thảo Lê 28.3.1973.

Qua thư: 86'92.

Tiểu sử:

1966 - 1969 → Account R&K BRJ Lai Tân
Is. Nhát và Island Badge #230.670-4

1970 → 1973 → Thị trấn Pháo binh tiểu khu

Kiên Hòa

Khoa → 5770 SQTB.

Số quân 67/806754

Quân ngũ và bài khoe, lý thuyễn anh

đàn

1974 → 4/1975: Trưởng phòng chương trình

Khu vực duy tu Danang (no play car
Agency for the Development of Danang
area)

- chương trình này có quan hệ với
tổ chức tiếp với Mai.

Advisors: Mc Canadas.

Dennis Wood.

South VIETNAM

CITY OF SAIGON

REPUBLIC OF VIETNAM

TRANSLATION
(From original in Vietnamese and
French)

No 6330

CIVIL STATUS

EXTRACT FROM BIRTH REGISTRY

YEAR : Nineteen hundred and fourty-seven (1947)

Child's full name	:	LE VAN PHUOC
Sex	:	Male
Date of birth	:	Twenty-third of June, nineteen hundred and fourty-seven at 7:00
Place of birth	:	39, Vassonne Street, Saigon
Father's full name	:	LE VAN SANH
Profession	:	Merchant
Residence	:	29, Faucault Street, Saigon
Mother's full name	:	VO THI RI
Profession	:	None
Residence	:	29, Faucault Street, Saigon
Rank of wife	:	First rank

EXTRACT CONFORM TO THE ORIGINAL
Saigon, March 05, 1958
For the Mayor of SAIGON,
The Deputy Mayor,
Signed : Illegible (and sealed)

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

Sworn to and subscribed before
me this 30th day of August
1984.

I, LE, SANH VAN, hereby certify that the above is an
accurate translation of a copy of the " birth certificate "
in Vietnamese and French, and that I am competent in
Vietnamese, French and English to render such translation.

Date: 8/30/84

Signature of
translator : Sanhvan

NOTARY PUBLIC

My Commission Expires Nov. 6, 1984

Agency : Office of the Indochinese Refugee at the American
Red Cross of Arlington, Virginia.
Tel : (703) 527-3010/24

Republic of VIETNAM

TRANSLATION

PROVINCE : GIA - DINH.
DISTRICT : HOC - MON .
VILLAGE : TAN THOI NHI.

No 26

E X T A C T
F R O M B I R T H R E G I S T R Y

Year 1943

Child's Full name	:	Nguyen - Thi - Ai
Sex	:	Female
Date of birth	:	MARCH , SIXTH , nineteen hundred and fourty-eight .
Place of birth	:	Tan Thoi Nhi
Father's full name	:	Nguyen-Van-Day (dead One month before)
Profession	:	///
Residence	:	///
Mother's full name	:	Tran - Thi - Lua
Profession	:	Housewife
Residence	:	Tan - Thoi - Nhi
Rank of wife	:	Legitimate of first rank

CERTIFIED
the authenticity of the
signature of the Executive
Committee of Tan Thoi Nhi Village
affixed in front .

EXTRACT CONFORM TO THE ORIGINAL 1948
Tan - Thoi - Nhi , 03/21 , 1948 .
Chairman , concurrently
Civil Status Officer ,

Signed : VU THOAI (and sealed)
Chairman of Executive Committee
of Tan Thoi Nhi Village .

Hoc-Mon, 03/ 23 / 1968
For District Chief ,
The Deputy District Chief,
Signed : NGUYEN VAN LUONG (and sealed)

Sworn to and subscribed before
me this 30th day of August
1984 .


NOTARY PUBLIC
My Commission Expires Nov. 6, 1984

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE
I, LE, SANH VAN , hereby certify that the above is an
accurate translation of the original of the "birth certificate"
in Vietnamese and french , and that I am competent in
Vietnamese, French and English to render such translation.

Date : 8/30/84

Signature of
Translator : Sanhvan

Agency : Office of the Indochinese Refugee at the American
Red Cross of Arlington , Virginia .
Tel. (703) 527-3020/24 .

TRANSLATION

YEAR 1968

FAMILY RECORDS

CIVIL STATUS

No 92

MARRIAGE CERTIFICATE

DISTRICT 1

On the 1st day of April in the year 1968

ON ONE SIDE the named

Born on

At the Village of

Province of

Profession

residence

Temporary residence

Son of

And of

Widowed or divorced
from

LE VAN PHUOC

the Twenty-third day of June in the year nineteen
hundred and fourty-seven (1947)

/

Saigon

civil servant

Saigon, 68/66/20B , Tran Quang Khai St.,

/

LE VAN SANH

VO THI RI

/

ON THE OTHER SIDE the
named

Born on

at the Village of

Province of

Profession

Residence

Temporary residence

Daughter of

and of

Widowed or divorced
from

Marriage contract
established on

at

Issued at Saigon on

NGUYEN THI AI

the sixth day of March in the year 1968

TAN THOI NHI

GIA DINH

Housewife

Saigon , 68/66/20B , Tran Quang Khai St.,

/

NGUYEN VAN DAY (dead)

TRAN THI LUA

/

None

/

the 1st day of April in the year 1968 .

DISTRICT FIRST , Chief
Civil Status Officer,

Signed : Illegible (and sealed)

Sworn to and subscribed before me
this 30th day of August
1984.

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE
I, LE, SANH VAN , hereby certify that the above is an
accurate translation of a photocopy of the " marriage
certificate " in Vietnamese, and that I am competent in
both Vietnamese and English to render such translation .

Date : 8/30/84

Signed : Sanhvan
AGENCY : OFFICE OF THE INDOCHINESE REFUGEE at the ARLINGTON
AMERICAN RED CROSS . Tel : (703) 527-3010/24

NOTARY PUBLIC ,
My Commission Expires Nov. 6, 1984

CITY OF SAIGON

EXECUTIVE OFFICE
- DISTRICT FIRST

REPUBLIC OF VIETNAM

CIVIL STATUS

No...2365....

5

EXTRACT FROM BIRTH REGISTRY

Year : Nineteen hundred and sixty - eight (1968)

Child's full name	:	Le Quang Long
Sex	:	Male
Date of birth	:	Eleventh of MAY, nineteen hundred and sixty-eight, 22:50
Place of birth	:	Saigon, 65 Dinh cong Trang
Father's full name	:	Le Van Phuoc
Age	:	21
Profession	:	Civil Servant
Residence	:	Saigon, 68/66/20 B Tran Quang Khai
Mother's full name	:	Nguyen Thi Ai
Age	:	20
Profession	:	Housewife
Residence	:	Saigon, 68/66/20 B Tran Quang Khai
Rank of wife	:	First rank

Established at Saigon, May 15, 1968 .

EXTRACT CONFORM TO THE ORIGINAL

Saigon, May 20, 1968 .
 DISTRICT FIRST, Chief
 The Deputy District Chief,
 Signed : HO VAN TU (and sealed)

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, LE, SANH VAN, hereby certify that the above is an accurate translation of the original " birth certificate " in Vietnamese, and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation .

Date : 8/30/84

Signature of translator :

Sanhvanh

Sworn to and subscribed
before me this 30th
day of January 1984 .

Agency : Office of Indochinese Refugee at the American Red Cross ,
4333, Arlington Blvd , Arlington VA 22203
Tel . (703) 527-3010/24

NOTARY PUBLIC ,

Deftree

My Commission Expires Nov. 6, 1984

CITY OF SAIGON

EXECUTIVE OFFICE

- DISTRICT FIRST

REPUBLIC OF VIETNAM

CIVIL STATUS

6

No... 3646....

EXTRACT FROM BIRTH REGISTRY

Year : Nineteen hundred and sixty-nine (1969)

Child's full name	:	Le Thien Lan
Sex	:	Male
Date of birth	:	Eleventh of August , nineteen hundred and sixty-nine, 10 : 10
Place of birth	:	Saigon, 65 Dinh cong Trang
Father's full name	:	Le Van Phuoc
Age	:	22
Profession	:	Civil servant
Residence	:	Saigon, 443/441, Truong Minh Giang
Mother's full name	:	Nguyen Thi Ai
Age	:	21
Profession	:	Housewife
Residence	:	Saigon , 443/441 Truong Minh Giang
Rank of wife	:	First rank

Established at Saigon, August 16 , 1969 .

EXTRACT CONFORM TO THE ORIGINAL

Saigon , August 04 , 1972 .
 DISTRICT FIRST , Chief
 The Deputy District Chief ,

Signed : VO TAN THO (and sealed)

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I , LE , SANH VAN , hereby certify that the above is an accurate translation of the original " birth certificate " in Vietnamese , and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation .

Date : 8/30/84

Signature of translator :

Sanhvan

Sworn to and subscribed
 before me this 30
 day of August 1984 .

Agency : Office of Indochinese Refugee at the American Red Cross ,
 4333, Arlington Blvd , Arlington VA 22203
 Tel . (703) 527-3010/24

NOTARY PUBLIC ,

My Commission Expires Nov. 6, 1984

CITY OF SAIGON

EXECUTIVE OFFICE
- DISTRICT 2ND

REPUBLIC OF VIETNAM

CIVIL STATUS

DTH/12b

No. 81095

EXTRACT FROM BIRTH REGISTRY

Year : Nineteen hundred and seventy (1970)

Child's full name	:	LE - NGOC - LINH
Sex	:	Male
Date of birth	:	twenty-fourth of July, nineteen hundred and seventy - 4 : 45
Place of birth	:	Saigon, 284 Cong-Quynh
Father's full name	:	LE - VAN - PHUOC
Age	:	Twenty-three
Profession	:	Civil servant
Residence	:	Gia-Dinh, Hung-Vuong
Mother's full name	:	NGUYEN - THI - AI
Age	:	Twenty-two
Profession	:	Housewife
Residence	:	Gia Dinh, Hung-Vuong
Rank of wife	:	First rank

Established at Saigon, July 25, 1970.

EXTRACT CONFORM TO THE ORIGINAL

Saigon, July 02, 1971

For DISTRICT TWO, Chief,

Signed : DUONG HUU XUONG (and sealed)

Free of charge

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, LE, SANH VAN, hereby certify that the above is an accurate translation of the original "birth certificate" in Vietnamese, and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

Date : 8/30/84

Signature of translator :

Sanhvanh

Sworn to and subscribed
before me this 30th
day of August 1984.

Agency : Office of Indochinese Refugee at the American Red Cross,
4333, Arlington Blvd, Arlington VA 22203
Tel. (703) 527-3010/24

NOTARY PUBLIC

Joe Blau

My Commission Expires Nov. 6, 1984

CITY OF SAIGON

EXECUTIVE OFFICE
- DISTRICT FIRST

REPUBLIC OF VIETNAM

CIVIL STATUS

No. 4357....

EXTRACT FROM BIRTH REGISTRY

6

Year : Nineteen hundred and seventy-one (1971)

Child's full name	:	Le Thu Loan
Sex	:	Female
Date of birth	:	twentieth of October, nineteen hundred and seventy-one , 8:45 .
Place of birth	:	Saigon, 65 Dinh cong Trang
Father's full name	:	Le Van Phuoc
Age	:	24
Profession	:	Serviceman
Residence	:	Gia Dinh, 165/1 Hung-Vuong
Mother's full name	:	Nguyen Thi Ai
Age	:	23
Profession	:	Housewife
Residence	:	Gia Dinh , 165/1 Hung Vuong
Rank of wife	:	First rank

Established at Saigon, October 23 , 1971

EXTRACT CONFORM TO THE ORIGINAL

Saigon , October 25 , 1971
 District First , Chief
 The Deputy District Chief,
 Signed : VO TAN THO (and sealed)

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I , LE , SANH VAN , hereby certify that the above is an accurate translation of the original " birth certificate " in Vietnamese , and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation .

Date : 8/30/84

Signature of translator : Sanhvanh

Sworn to and subscribed
 before me this 30th
 day of August 1984.

Agency : Office of Indochinese Refugee at the American Red Cross ,
 4333, Arlington Blvd , Arlington VA 22203
 Tel . (703) 527-3010/24

NOTARY PUBLIC ,

My Commission Expires Nov. 6, 1984

REPUBLIC OF VIETNAM

TRANSLATION

CITY OF SAIGON

District.....
Ward of TQK

EXTRACT FROM BIRTH
REGISTRY

No 1854

Established on December 13, 1974

Child's full name	:	Le thanh tuyet Le
Sex	:	Female
Date of birth	:	Tenth of December, nineteen hundred and seventy-four, 0 : 35
Place of birth	:	Saigon, 65 Dinh cong Trang
Father's full name	:	Le Van Phuoc
Mother's full name	:	Nguyen Thi Ai
Legitimate wife of having not a marriage certificate	:	Legitimate
Declarer's name	:	Bach Thi Cam

EXTRACT CONFORM TO THE ORIGINAL
Saigon, 12 / 17 / 1974
T6 Civil Status Officer,
Signed : Nguyen Van Quang
(Lieutenant of the Army)
(and sealed)

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

Sworn to and subscribed before
me this 30th day of August
1984.


NO. 1111 PUBLIC
My Commission Expires Nov. 6, 1984

I, LE, SANH VAN, hereby certify that the above is
an accurate translation of the original "birth certificate"
in Vietnamese, and that I am competent in both Vietnamese
and English to render such translation.

Date : 8/30/84 Signature
of translator : Sanhvan

Agency : Office of the Indochinese Refugee at the American
Red Cross of Arlington, Virginia.
Tel : (703) 527-3010/24

HO CHI MINH CITY

TRANSLATION

PEOPLE COMMITTEE

C O P Y O F B I R T H C E R T I F I C A T E

No 690

DISTRICT 1

VILLAGE.....

Year 1973

Established on MARCH 28, 1973 .

Full name	:	LE THANH THAO LY
Sex	:	Female
Date of birth	:	Twenty-third day of March 1973, at 1 : 25
Place of birth	:	Saigon, 65 Dinh Cong Trang
Father's full name and nationality	:	LE VAN PHUOC
Mother's full name and nationality	:	NGUYEN THI AI

COPY

HO CHI MINH CITY, September 21st, 1977
For CIVIL STATUS Officer,

Signed : LAM VAN XIEU (and sealed)

CERTIFICATION OF TRANSLATOR'S COMPETENCE

I, LE, SANH VAN, hereby certify that the above is an accurate
translation of the original copy of the " birth certificate " in
Vietnamese, and that I am competent in both Vietnamese and English
to render such translation .

Date : 8/30/84.

Signed : Sanhvan

AGENCY : The Office OF THE INDOCHINESE REFUGEE at the American
Red Cross of Arlington, VIRGINIA .
Tel . 527-3010/24

Sworn to and subscribed before me
this 30th day of August
1984 .



NOTARY PUBLIC

My Commission Expires Nov. 6, 1984